

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

For adhering VPS impression materials or EXA'lence™ to impression trays.

RECOMMENDED PRODUCTS

EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR and EXA'lence™

*All packaging types may not be available in all countries.

CONTRAINDICATIONS

In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

- DIRECTIONS FOR USE**
1. Clean the inner surface of the tray and dry thoroughly.
 2. Apply an even layer of adhesive onto the tray using a brush or cotton pellet.
 3. Allow to stand for 5 minutes or air dry thoroughly with an air syringe.
 4. Load the tray with impression materials.

STORAGE

Recommended for optimal performance store in a cool and dry place (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

PACKAGES

Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

- CAUTION**
1. In case of contact with skin or oral tissue, immediately remove with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
 2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
 3. The material is flammable and volatile. Do not use near naked flame. Keep away from sunlight or sources of ignition. Use in a well ventilated place.
 4. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

CLEANING AND DISINFECTING

MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: To avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.

DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

<http://www.gceurope.com>
or for The Americas
<http://www.gcamerica.com>

They can also be obtained from your supplier.

UNDESIED EFFECTS- REPORTING:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 04/2020



MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsu-Cho, Kusagai, Aichi 486-0844, Japan

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip IL 60803 U.S.A.

DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32-16-74-10-00

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
TEL: +65-6546-7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61-2-9301-8200

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP - Brasil
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965 CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉCN. Mayara De Santis Ribeiro - CRO/SP: 105.982

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Nur zur Verwendung durch Fachpersonal für die angegebenen Anwendungsbereiche.

EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE

Für die Haftung von VPS Abformmaterialien oder EXA'lence™ am Abformlöffel.

EMPFOHLENE ABFORMMATERIALIEN

EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR und EXA'lence™

*Nicht alle erwähnten Produkte bzw. Abpackungen sind in allen Ländern erhältlich.

GEGENANZEIGEN

In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung auftreten. Bei Auftreten dieser Symptome das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.

- ANWENDUNG**
1. Die innere Oberfläche des Abformlöffels reinigen und gründlich trocknen.
 2. Eine gleichmäßige Schicht Universal Tray Adhesive mit einem Pinsel oder Baumwolltupfer auf die Oberfläche des Löffels auftragen.
 3. Fünf Minuten trocknen lassen oder mit Druckluft trockenblasen.
 4. Den Löffel gem. der Anleitung des Herstellers mit Abformmaterial befüllen.

AUFBEWAHRUNG

Um eine optimale Leistung zu erzielen, aufbewahrung an einem kühlen und trockenen Ort (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

ABPACKUNGEN

Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

- VORSICHT**
1. Bei Kontakt mit Haut oder Mundgewebe sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer reinigen und gründlich mit Wasser nachspülen.
 2. Bei Augenkontakt sofort mit viel fließendem Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
 3. Das Material ist brennbar und leichtflüchtig. Nicht offenen Flammen oder Glut aussetzen. Nicht direktem Sonnenlicht oder Zündquellen aussetzen. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
 4. Es sollte stets die persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen.

NIEMLS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: <http://www.gceurope.com>

In Amerika gilt folgender Link: <http://www.gcamerica.com>

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

MELDUNG UNERWÜNSCHTER VORKOMMNISSE

Wenn Sie bei der Verwendung des Produkts unerwünschte Nebenwirkungen, Reaktionen oder ähnliche Vorkommnisse feststellen, unabhängig davon, ob sie in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind oder nicht, melden Sie diese bitte umgehend an die entsprechende Meldebehörde für Ihr Land, die Sie unter dem Link https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en finden, sowie unsere interne Meldestelle vigilance@gc.dental.

Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Zuletzt aktualisiert: 04/2020

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Utilisation par un professionnel de l'art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

Pour l'adhésion des matériaux d'empreinte vinyl polysiloxane ou EXA'lence™ au porteempreinte.

PRODUITS RECOMMANDÉS

EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR et EXA'lence™

*Tous les conditionnements ne sont pas disponibles dans tous les pays.

CONTRE INDICATIONS

Dans de rares cas, ce produit peut – chez certaines personnes - entraîner une réaction allergique. Si tel est le cas, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

- MODE D'EMPLOI**
1. Nettoyer la surface interne du porte- empreinte et sécher soigneusement.
 2. Appliquer une fine couche d'adhésif dans le porteempreinte en utilisant un pinceau ou une boudette de coton.
 3. Laisser en place 5 minutes ou sécher soigneusement avec une seringue à air.
 4. Charger le porte d'empreinte avec le matériau d'empreinte.

CONSERVATION

Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et sec (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

CONDITIONNEMENT

Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

- PRECAUTIONS**
1. En cas de contact avec la peau ou les muqueuses orales, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton enduit d'alcool. Rincer abondamment à l'eau.
 2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
 3. Le liquide est inflammable et volatile. Ne pas utiliser près d'une flamme. Conserver à l'abri des rayons du soleil ou des sources d'ignition. Utiliser dans une pièce bien ventilée.
 4. Un équipement de protection individuelle (EPI) avec gants, masques et lunettes de sécurité doit toujours être porté.

RECOMMANDATION SUR LE NETTOYAGE ET LA DÉSINFECTION

Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.

NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur: <http://www.gceurope.com> ou pour l'Amérique <http://www.gcamerica.com>

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

DÉCLARATION D'EFFETS INDÉSIRABLES:

Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ainsi qu'à notre système de vigilance interne: vigilance@gc.dental

Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mis à jour: 04/2020

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Per uso esclusivamente professionale nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

Per far aderire i materiali per impronte VPS o EXA'lence™ ai portaimpronta.

PRODOTTI RACCOMANDATI

EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR e EXA'lence™

*Non necessariamente tutti i tipi di confezioni sono disponibili in tutti i paesi.

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può causare sensibiliz- zazione in alcuni pazienti. Nel caso in cui si verificino simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

- ISTRUZIONI PER L'USO**
1. Pulire la superficie interna del portaimpronta e asciugare bene.
 2. Applicare uno strato uniforme di adesivo sul portaimpronta utilizzando un pennello o un cilindretto di cotone.
 3. Lasciare in posa per 5 minuti oppure asciugare accuratamente utilizzando una siringa ad aria.
 4. Caricare i materiali per impronte nel por taimpronta.

CONSERVAZIONE

Raccomandazioni per una resa ottimale, conservare in luogo fresco e asciutto (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

CONFEZIONI

Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

- AVVERTENZE**
1. In caso di contatto con la cute o con il tessuto orale, rimuovere immediatamente il prodotto con una spugna o del cotone imbevuto di alcol, quindi sciacquare con acqua.
 2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
 3. Il materiale è infiammabile e volatile. Evitare di usarlo in prossimità di fiamme aperte. Tenere lontano dalla luce solare o da fonti di accensione. Utilizzare in luogo ben ventilato.
 4. Si dovrebbero sempre indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti, mascherine e occhiali protettivi.

RACCOMANDAZIONI SULLA DETERSIONE E LA DISINFEZIONE

SISTEMI DI EROGAZIONE MULTI-USO: per evitare la contaminazione incrociata tra pazienti, i flaconi e i dispositivi di misurazione necessitano di disinfezione di livello intermedio. Il dispositivo deve essere buttato via se risulta danneggiato.

NON IMMERGERE. Pulire accuratamente i flaconi e i dispositivi di misurazione per prevenire l'essiccazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto per il controllo delle infezioni di livello intermedio registrato per uso medicale in conformità alle linee guida regionali/nazionali.

Alcuni prodotti citati nelle presenti Istruzioni per l'uso potrebbero essere classificati come pericolosi ai sensi delle norme GHS. Leggere sempre le schede di sicurezza disponibili sul sito: <http://www.gceurope.com> oppure per le Americhe sul sito: <http://www.gcamerica.com>

Le schede di sicurezza sono inoltre disponibili presso il vostro fornitore.

SEGNALAZIONE DEGLI EFFETTI INDESIDERATI:

Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental

In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 04/2020

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Solamente para uso de profesionales dentales de acuerdo con las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

Para adherir materiales para impresiones VPS o EXA'lence™ a las cubetas de impresión.

PRODUCTOS RECOMENDADOS

EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR y EXA'lence™

*Todos los tipos de presentaciones pueden no estar disponibles en todos los países.

CONTRAINDICACIONES

En casos excepcionales el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se presentan reacciones de este tipo, interrumpa el uso del producto y remita al paciente a un médico.

- INSTRUCCIONES PARA EL USO**
1. Limpie la superficie interna de la cubeta y séquela cuidadosamente.
 2. Aplique una capa uniforme de adhesivo en la cubeta usando un pincel o un pedazo de algodón.
 3. Deje en reposo durante 5 minutos o seque cuidadosamente con aire usando una jeringa de soplado.
 4. Coloque en la cubeta con los materiales para la impresión.

ALMACENAMIENTO

Recomendado para un rendimiento óptimo, Guárdelo en un lugar fresco y seco (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

ENVASES

Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

- ADVERTENCIAS**
1. En caso de contacto con la piel o los tejidos bucales, retire inmediatamente con un pedazo de algodón empapado en alcohol. Enjuague con agua.
 2. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y busque atención médica.
 3. Este material es inflamable y volátil. No lo utilice cerca del fuego. Manténgalo fuera del alcance de la luz solar directa o fuentes de ignición. Uselo en lugares bien ventilados.
 4. Métodos barrera para el personal tales como guantes, mascarillas y protección ocular deben ser utilizadas siempre.

RACCOMANDAZIONI SULLA DETERSIONE E LA DISINFEZIONE

SISTEMI DI EROGAZIONE MULTI-USO: per evitare la contaminazione incrociata tra pazienti, i flaconi e i dispositivi di misurazione necessitano di disinfezione di livello intermedio. Il dispositivo deve essere buttato via se risulta danneggiato.

NON IMMERGERE. Pulire accuratamente i flaconi e i dispositivi di misurazione per prevenire l'essiccazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto per il controllo delle infezioni di livello intermedio registrato per uso medicale in conformità alle linee guida regionali/nazionali.

Alcuni prodotti citati nelle presenti Istruzioni per l'uso potrebbero essere classificati come pericolosi ai sensi delle norme GHS. Leggere sempre le schede di sicurezza disponibili sul sito: <http://www.gceurope.com> oppure per le Americhe sul sito: <http://www.gcamerica.com>

Le schede di sicurezza sono inoltre disponibili presso il vostro fornitore.

SEGNALAZIONE DEGLI EFFETTI INDESIDERATI:

Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental

In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 04/2020

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Aleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door dentale professionals.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
Om VPS of EXA'lence™ afdrukmaterialen te hechtenaan afdrucklepel.

AANBEVOLEN PRODUCTEN
EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR en EXA'lence™
*Niet alle verpakkingen zullen in ieder land leverbaar zijn.

CONTRA-INDICATIONS
Bij sommige mensen kan het product overgevoeligheid teweeg brengen. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEbruIKSAANWIJZING
1. Reinig de binnenkant van de afdrucklepel en droog dezegrondig.
2. Breng gelijkmatig met behulp van een penseel of wattenpellet een laagje adhesief aan in de afdrucklepel.
3. Wacht 5 minuten of blaas zorgvuldig droog met de luchtspuit.
4. Vul de afdrucklepel met afdruckmateriaal.

OPSLAG
Aanbevelen voor een optimaal resultaat: op een droge en koele plaats bewaren (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

VERPAKKINGEN
Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

WAARSCHUWING
1. Bij contact met mondweefsel of huid, verwijder onmiddellijk het gemorst materiaal met een sponsje of met een in alcohol gedrenkt doekje. Nasspoelen met water.
2. Bij contact met de ogen, spoel onmiddellijk met water en raadpleeg een arts.
3. Het materiaal is ontvlambaar en vluchtig. Gebruik het niet bij een open vlam. Houd het verwijderd van direct zonlicht en ontstekingsbronnen. Gebruik het in een goed geventileerde ruimte.
4. Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM's) zoals handschoenen, gezichtsmaskers en veiligheidsbrillen moeten altijd worden gedragen.

REINIGING EN DESINFECTIE
MULTI-TOEPASSBARE DOESERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dienen de flessen en het meetinstrumentarium op gemiddeld niveau te worden gedesinfecteerd. Inspecteer de flessen en het meetinstrumentarium en labels direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig de flessen en het meetinstrumentarium grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
Of voor Noord- en Zuid-Amerika:
http://www.gcamerica.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

ONGEWENSTE EFFECTEN-RAPPORTEREN
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 04/2020

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne bruksanvisning beskrivne indikationer.

INDIKATIONER
Adhæsiv til VPS aftryksmaterialer eller EXA'lence™ til aftryksskeer.

ANBEFALEDE PRODUKTER
EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR og EXA'lence™
*Alle typer af disse materialer er ikke tilgæn- gelige i alle lande.

KONTRAIKINDIKATIONER
Isjældne tilfælde kan produktet forårsage sensibilitet. Såfremt sådanne reaktioner skulle opstå i forbindelse med brug, så skal behandlingen afbrydes og patienten skal opsøge lægehjælp.

BRUGSANVISNING
1. Rengør og tør den indvendige overflade på aftryksskeen.
2. Applicer et jævnt lag i skeen vha. en børste eller bomulds pellet.
3. Lad adhæsiven tørre i 5 minutter eller tør- læg med lutsprøjte.
4. Kom herefter aftryksmaterialet i skeen.

OPBEVARING
For optimale egenskaber anbefales det, skal opbevares på et koldt og tørt sted (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

PAKNING
Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

BEMÆRK
1. Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med hud eller bløddele i munden, så fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
2. Ved kontakt med øjnene, skyl med rigeligt vand og søg lægehjælp.
3. Materialet er flygtigt og brandbart. Må ikke anvendes i nærheden af åben ild. Må ikke udsættes for direkte sollys eller letantændelige kilder. Skal anvendes i ventilerede rum.
4. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, ansigtsmaske og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

ANBEFALING TIL RENGØRING OG DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal flasker og måleenheder desinficeres på mellemniveau. Umiddelbart efter anvendelse inspiceres flasker, måleenheder og mærkater for problemer. Defekte enheder skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør flasker og måleenheder omhyggeligt, således smudsrester ikke tørrer ind eller ophobes. Desinficer på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Nogle produkter, som er beskrevet i denne IFU, kan være klassificerede som farlige, i henhold til GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
eller for Amerika:
http://www.gcamerica.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

UTILSIGTEDE BIVIRKNINGER
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidst revideret: 04/2020

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Enbart för bruk av tandvårdspersonal till rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
För säkerställande av vidhäftning för A-silikon avtrycksmaterial eller EXA'lence™ på avtrycksskeden.

REKOMMENDERADE PRODUKTER
EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR och EXA'lence™
*Alla de olika förpackningarna finns inte tillgängliga i alla länder.

KONTRAINDIKATIONER
Isällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet hos vissa personer. Om sådana reaktioner skulle uppkomma, avbryt behandlingen och hänvisa till läkare.

BRUGSANVISNING
1. Rengör insidan på skeden och torka noggrant.
2. Applicera ett jämt skikt av adhesiven på skeden med hjälp av en pensel eller bomullspellet.
3. Låt stå 5 minuter eller torrlåstra noggrant med en trevägsspruta.
4. Applicera avtrycksmaterialet i skeden.

FÖRVARING
Rekommenderas för optimal prestanda, förvara på en sval och torr plats (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

FÖRPACKNINGAR
Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

VARNING
1. Om vätskan kommer i kontakt med hud eller oral vävnad, avlägsna den då omedelbart med en svamp eller en bomullstuss dränkt i alkohol. Skölj med vatten.
2. Ifall vätskan kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten. Uppsök läkarhjälp.
3. Vätskan är lättantändlig och flyktig. Använd ej näraöppen eld. Förvara inte produkten i direkt solljus eller där gnistor kan uppträda. Används i välventilerat utrymme.
4. Personlig Skyddsutrustning (PPE) som handskar, munskydd och skyddsglasögon ska alltid användas.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: För att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheterna om kvalitetsförsämrning av etiketterna. Ifall skador kan ses, byt ut enheterna. SÄNK INTE NER. Rengör enheterna noggrant och torka dem ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande desinfektion på mellannivå.

Vissa av de produkter som omnämns i denna Bruksanvisning kan vara klassificerade som farliga i enlighet med GHS. Se till att alltid bekanta dig med säkerhetsdatablad, de finns tillgängliga på:
http://www.gceurope.com
eller för Amerika:
http://www.gcamerica.com
De finns också tillgängliga hos din leverantör.

RAPPORTERING AV ÖNSKADE EFFEKTER
Om du upptäcker någon form av önskad effekt, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senast uppdaterad: 04/2020

UNIVERSAL VPS ADHESIVE TRAY ADHESIVE

Deve ser usado somente por profissional odontológico, segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
Para aderir materiais de impressão VPS ou EXA'lence™ a bandejas de impressão.

PRODUTOS RECOMENDADOS
EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR e EXA'lence™
*Nem todos os tipos de embalagem são disponíveis em todos os países.

CONTRA-INDICAÇÕES
Em casos raros, algumas pessoas podem ser sensíveis ao produto. Se ocorrerem tais reações, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE USO
1. Limpar a superfície interna da bandeja e secar completamente.
2. Aplicar uma camada homogênea de adesivo na bandeja usando um pincel ou bolinha de algodão.
3. Não mexer durante 5 minutos ou secar completamente com uma seringa de ar.
4. Colocar materiais de impressão na bandeja.

CONSERVAÇÃO
Para uma melhor efetividade, conservar em local fresco e seco (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

EMBALAGENS
Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

CUIDADO
1. Em caso de contato com a pele ou tecido oral, remover imediatamente com uma esponja ou algodão ensopado com álcool. Enxaguar com água.
2. Em caso de contato com os olhos, enxágue imediatamente com água e obtenha auxílio médico.
3. O material é inflamável e volátil. Não usar próximo de chama aberta. Manter fora do alcance de luz solar ou fontes de ignição. Usar em local bem ventilado.
4. Equipamento de Proteção Pessoal (PPE), como luvas, máscaras faciais e óculos sempre devem ser usados.

RECOMENDAÇÃO DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA MULTI-USO: Para evitar a contaminação cruzada entre pacientes os frascos e dispositivos de medição requerem desinfecção de nível médio. Imediatamente após o uso inspecione os frascos, os dispositivos de medição e rótulos para deterioração. Descarte se estiver danificado.
NÃO IMERGIR. Limpe cuidadosamente os frascos e os dispositivos de medição para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfete com um produto de nível médio registrado de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Alguns produtos aos quais referem estas instruções podem ser classificados como perigosos conforme o Sistema Global Harmonizado. Familiarize sempre com das fichas de informação da segurança disponíveis na:
http://www.gceurope.com
ou para as Américas:
http://www.gcamerica.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

RELATÓRIO DE EFEITOS INDESEJADOS
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-o diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 04/2020

ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΔΙΣΚΑΡΙΩΝ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ TRAY ADHESIVE

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις 5ροτεινόμενες ενδείξεις

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Για συγκόλληση/συγκράτηση αδοτουωτικών υλικών τύσου βινυλ-δολυσιλοξάνης ή του υλικού EXA'lence™ στα αδοτουωτικά διακάρια.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΠΡΟΧΟΝΤΑ
EXAMIX™ NDS, EXAFAST™ NDS, EXAJET™, EXAFLEX™, EXACLEAR και EXA'lence™
*** Όλοι οι τύδοι συσκευασίας 5μορεί να μην διατίθενται σε όλες τις χώρες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Σε σάννες 5εριοτώσεις, το 5ροθόν 5μορεί να 5ροκαλέσει υ5ερευαισθησία σε κάδοια άτομα. Αν 5αρταρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόμτε τη χρήση του 5ροθόντος και αναζητείστε ιατρική 5υμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Καθρίστε την εσωτερική εδιφάνεια του διακαρίου και στεγνώστε 5ροσεχτικά.
2. Εφαρμόστε ένα ομοιογενές στρώμα συγκολλητικού 5αράγοντα στο εσωτερικό του διακαρίου με ένα βινελάκι ή βύμα βάλβακος.
3. Αθήστε το διακάριο για 5 λε5τά ή στεγνώστε 5ροσεχτικά με την αεροσύριγγα.
4. Γεμίστε το διακάριο με το αδοτουωτικό υλικό.

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική χρήση, φυλάξτε θόν σε 5ροσερό και Ξηρό μέρος (4°-25°C / 39.2°F-77.0°F).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΣΕΙΣ
Universal VPS Adhesive 7mL bottle
Universal VPS Adhesive 12-pack (12-7mL bottles)

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε 5εριοτώση ε5αφής του 5ροθόντος με το 5έρμα ή του5 μάλβακος ιστού5, αφαιρέστε αμέ5ω5 το υλικό με γάζα ή βάλβακι εμ5οταμένο με οινό5νευμα. Ξε5λύνετε με α5θονο νερό.
2. Σε 5εριοτώση ε5αφής του 5ροθόντος με του5 οθαλμού5, ξε5λύνετε με α5θονο νερό και αναζητείστε ιατρική 5υμβουλή.
3. Το 5ροθόν είναι εύ5λεκτο και 5τηπτικό. Δεν 5ρέδει να χρη5οδο5είται κοντά σε φλόγα. Διατηρήστε το μακριά α5ό το ήλιακό φω5 και 5ηγές ανά5λεξης. Να χρη5οδο5είται σε καλά αεριζόμενο χώρο.
4. Προωπικό Εξοπλιόμο Προστασία (ΠΕΠ) όπω γάντια, μάσκε και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρη5οιοποιούνται κατά τη χρήση του προϊόντο5.

ΣΥΣΤΑΣΕΙ5 ΚΑΘΑΡΙ5ΜΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΨΗ5
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΟΛΛΑΠΛΗΨΗ5 ΧΡΗΣΗ5: Για την αποφυγή τη δια5ταυρομένη επιμόλυνση μεταξύ των αθενών τα μπουκαλάκια και τα δο5ομετρικά δοχεία πρέπει να υπο5οούν απολύμανση με5αίου βα5μού. Αμέ5ω μετά τη χρήση επιθεωρείστε τα μπουκαλάκια και τι ετικέτε για πιθανή κα5α5τροφή. Απορρίψτε τα αν έχουν φθορό . ΜΗΝ ΕΜΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ. Καθρίστε προσεχτικά τα μπουκαλάκια και τα δο5ομετρικά δοχεία ώ5τε να αποφευχθεί η 5υ5ώρευση και η Ξήρανση των υπολειμμάτων. Απολυμάνετε με ένα μεραίο επιπέδο απολυμαντικό σύμφωνα με τη τοπική ε5θνική οδηγία .

Κάποια προϊόντα που αναφέρονται 5τι παρού5ε οδηγία χρήση αναφέρονται να επιπίνδουν σύφωνα ε το GHS. Ε5οικειωθείτε ε τι σχετική οδηγία ασφαλεία χρήση που διατίθενται στην ιστο5ελίδα:
http://www.gceurope.com
Ή για την Αμερική:
http://www.gcamerica.com
Μπορείτε να τι ζητήστε και από τον προμηθευτή ο5.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΓΙΑ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕ5 ΕΝΕΡΓΕΙΕ5
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντο5, συμπεριλαμβανομένων και ό5ων δεν αναφέρονται 5τις παρού5ε5 οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώ5τε τι5 αμείω5 στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή τη5 χώρα5 5ας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
καθώ5 και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλεία5 τη5 εταιρεία5:
vigilance@gc.dental
Με τον τρόπο αυτό 5υντελείτε στην βελτίωση τη5 ασφαλεία5 χρήση5 αυτού του προϊόντο5.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 04/2020